



KIELISTRATEGIAN TOIMEENPANOSUUNNITELMA 2021- 2023

Kielistrategian toimeenpanosuunnitelma on HYYn keskustoimiston sisäistä toimintaa ohjaava asiakirja, joka sisältää konkreettisia keinoja HYYn kielistrategian tavoitteiden saavuttamiseksi.

Kielistrategian ja kielistrategian toimeenpanosuunnitelman toteutumista arvioidaan jokaisen vuoden lopussa. Arvioinnin tekevät kansainvälisistä asioista ja kaksikielisyydestä ylioppilaskunnassa vastaavat henkilöt. Arvioinnin tulokset ja tilannekatsaus kielistrategian toteutumisen etenemisestä tuodaan vuosittain tiedoksi HYYn edustajistolle ja keskustoimistolle. Vuoden alussa kustakin tavoitteesta vastaavat sektorit tarkentavat painopisteensä kielivaikuttamiselle tavoitteiden saavuttamiseksi arvioinnin ja tilannekatsauksen pohjalta.

Tässä toimeenpanosuunnitelmassa kolmikielisyydellä viitataan suomen, ruotsin ja englannin kieleen.

Seuraavassa taulukossa on listattu kielistrategian sisältämät 11 tavoitetta, toimenpiteet niiden saavuttamiseksi sekä vastuusektorit ja tavoitteiden mittarit.

Nro	Tavoite	Toimenpide	Vastuu	Mittari
1	Kansainvälisten opiskelijoiden on mahdollista osallistua aktiivisesti ylioppilaskunnan toimintaan. Tätä tavoitetta mitataan englanniksi toimintaan osallistuvien määrällä HYYssä.	<ul style="list-style-type: none">• Edustajiston ja sen elinten kokoukset tulkitaan aina tarvittaessa.• Edustajiston kokoukset ovat koko jäsenistölle seurattavissa kolmikielisesti.• Edustajistovaaleissa huomioidaan KV-opiskelijat kohderymänä sekä ehdokasasettelun että vaalien aikana.• Valiokunnista viestittäessä korostetaan valiokuntien avoimuutta kaikille ja että valiokuntien toiminta on tarvittaessa kolmikielistä.• HYY tarkastelee uusia keinoja, rakenteita tai tapoja kansainvälisten tutkinto-opiskelijoiden osallistumismahdollisuuksien lisäämiseen.	pääsektori, kv-sektori, viestintäsektori	KV-taustaisten määrä keskustoimistolla (kpl) KV-taustaisten määrä edustajistossa ja sen elimissä (kpl) KV-taustaisten määrä valiokunnissa sekä muissa HYYn toimielimissä ja projekteissa (kpl)
2	Ylioppilaskunnan toimintatavat luovat valmiuden viestiä kolmikielisesti riippumatta hallituksen jäsenten tai keskustoimiston työntekijöiden äidinkielistä. Kolmikielisyyttä huomioidaan ennakoivasti materiaalien valmistelutyössä.	<ul style="list-style-type: none">• Sektorit pitävät huolta, että HYYn järjestämien koulutusten ja muiden vastaavien tapahtumien materiaalit lähetetään rutiininomaisesti käännettäviksi mahdollisimman ajoissa, jotta materiaalit olisivat osallistujille saatavilla kolmikielisinä etukäteen.• Varmistetaan, että kääntämisresursseja on saatavilla tarpeeksi. HYYssä työskentelee vakinaisesti vähintään yksi osa-aikainen ruotsin kääntäjä ja yksi osa-aikainen englannin kääntäjä.• Kääntäjien poissaolojen ajaksi hankitaan mahdollisimman nopeasti korvaavat kääntämisresurssit.	kaikki sektorit, erityisesti pääsektori	Tapahtumien materiaalit ovat olleet saatavilla kolmikielisesti etukäteen (kyllä / ei) Kääntämisresursseja on tarpeeksi (kyllä / ei) Kaikki viestintä (myös lyhyellä aikataululla) on kolmikielistä (kyllä / ei) Omat kääntäjät (kyllä / ei)

				Kääntäjien poissaoloille varakääntäjät / ostopalveluita hyödynnetty (kyllä / ei)
3	Valiokunnat saavat keskustuimistolta riittävää tukea toimiakseen kolmikielisesti. Kaikki valiokunnat viestivät kolmikielisesti.	<ul style="list-style-type: none"> • Kannustetaan valiokuntatoimijoita käännättämään viestintämateriaalejaan HYYn käännösresursseja hyödyntäen. • HYYn tarjoamat koulutukset ja koulutusmateriaalit valiokunnille ovat saatavilla kolmikielisesti. 	vapaaehtoissektori, valiokunnista vastaavat hallituslaiset	<p>Valiokunnilla on mahdollisuus hyödyntää HYYn käännösresursseja (kyllä / ei / osittain)</p> <p>Valiokuntien viestintä on kolmikielistä (kyllä / ei / osittain)</p>
4	Yliopiston kansainväliset ja ruotsinkieliset opiskelijat näkevät ylioppilaskunnan järjestökentän ja järjestöissä toimimisen houkuttelevana ja kaikille mahdollisena paikkana toimia kielitaustasta riippumatta. HYY tarjoaa järjestöille eri kieliryhmien huomiointiin liittyvää koulutusta ja tukea.	<ul style="list-style-type: none"> • Monikielistä koulutustoimintaa kehitetään yhdessä muiden ylioppilaskuntien kanssa. • Kartoitetaan omaa vapaaehtoispoolia monikielisten koulutusten toteuttamiseksi. 	järjestösektori	<p>Ruotsin- ja englanninkielisiä koulutuksia on järjestetty jäsenistölle (kpl)</p> <p>Koulutuksiin on tarjottu mahdollisuus osallistua ruotsiksi ja englanniksi (%-osuus)</p> <p>HYYllä on kasassa vapaaehtoispooli monikielisten koulutusten toteuttamiseksi (kyllä / ei)</p> <p>HYY on tarjonnut järjestöille eri kieliryhmien huomiointiin liittyvää koulutusta ja tukea (kyllä / ei)</p>
5	Helsingin yliopisto voi olla aidosti kansainvälinen vain, jos sen kansainväliset yhteisön jäsenet voivat vaikuttaa päätöksentekoon. Helsingin yliopisto sitoutuu toimittamaan hallintoelimiensä esityslistat ja pöytäkirjat pyydettyä ruotsiksi ja englanniksi.	<ul style="list-style-type: none"> • Tavoitetta nostetaan esille yliopistoon kohdistuvassa vaikuttamistyössä sekä HYYn ja yliopiston keskinäisissä kokouksissa ja työryhmissä. 	koulutuspoliittinen sektori	<p>Helsingin yliopiston hallintoelinten esityslistat ja pöytäkirjat ovat pyydettyä saatavilla ruotsiksi ja englanniksi (kyllä / ei)</p> <p>Tavoitetta on pidetty esillä yliopistoon kohdistuvassa vaikuttamistyössä sekä HYYn ja yliopiston keskinäisissä kokouksissa ja työryhmissä (kyllä / ei)</p>

6	UniSportin kaikki palvelut ja viestintä toteutuvat tasavertaisesti suomeksi, ruotsiksi ja englanniksi.	<ul style="list-style-type: none"> • HYY ylläpitää tiiviisti suhteita Unisportin johtoon ja tuo esille erityisesti ruotsin aseman. • HYY vaikuttaa erityisesti siihen, että Unisportin nettisivut ovat jatkossa saatavilla myös ruotsiksi. 	liikuntasektori	<p>Palvelut ja viestintä ovat kolmikielisiä (kyllä / ei)</p> <p>Asiaa on tuotu esille keskusteluissa (kokousten lkm)</p>
7	Ylioppilaiden terveydenhoitosäätiö YTHS:n sekä Nyyti ry:n kaikki palvelut ja viestintä toteutuvat tasavertaisesti suomeksi, ruotsiksi ja englanniksi.	<ul style="list-style-type: none"> • HYY seuraa toimijoiden viestintää ja kannustaa niitä jatkamaan kolmikielistä viestintäänsä. • Kiinnitetään huomiota erityisesti ruotsinkielisen ja englanninkielisen palvelun saatavuuteen YTHS:n toimipisteissä. 	terveyssektori	<p>Palvelut ja viestintä ovat kolmikielisiä (kyllä / ei)</p> <p>Asiaa on tuotu esille keskusteluissa (kokousten lkm)</p>
8	Helsingin seudun opiskelija-asuntosäätiö Hoasin kaikki palvelut ja viestintä toteutuvat tasavertaisesti suomeksi, ruotsiksi ja englanniksi.	<ul style="list-style-type: none"> • HYY pitää kielellistä saavutettavuutta esillä keskusteluissa Hoasin kanssa. • Vaikutetaan, jotta tietojärjestelmien uudistuessa kolmikielisyttä tuetaan. 	asumissektori	<p>Palvelut ja viestintä ovat kolmikielisiä (kyllä / ei)</p> <p>Asiaa on tuotu esille keskusteluissa (kokousten lkm)</p>
9	Helsingin kaupunki vastaa kansainvälistyvän yliopistoyhteisön ja kansainvälisten opiskelijoiden tarpeisiin. Vuonna 2023 Helsingin kaupungin asiointikielenä tulee toimia suomen ja ruotsin lisäksi myös englanti.	<ul style="list-style-type: none"> • HYY ajaa kolmikielistä Helsingiä, jossa kaikki palvelut toimivat suomeksi, ruotsiksi ja englanniksi. • Uuden valtuustokauden aikana HYY tuo kolmikielisyttä esiin tapaamisissa kaupungin päättäjien kanssa ja vaikuttaa valtuustoon, jotta se tunnistaisi myös englannin kielen aseman asiointikielenä Helsingissä. 	kaupunkisektori	<p>Palvelut ovat kolmikielisiä (kyllä / ei)</p> <p>Englanti on yksi Helsingin kaupungin virallisista asiointikielistä (kyllä / ei)</p>
10	SYLin ja OLL:n sosiaalisessa mediassa ja verkkosivuilla tapahtuva viestintä on kokonaan kolmikielistä.	<ul style="list-style-type: none"> • Varmistamme, että SYLin ja OLL:n viestintä on jatkossakin kolmikielistä. 	pääsektori, liikuntasektori	<p>SYL:n viestintä on kolmikielistä (kyllä / ei)</p> <p>OLL:n viestintä on kolmikielistä (kyllä / ei)</p>
11	SSI:llä on selkeä strategia jäsenyhteisöjensä osallistamiseksi, yhdistyksen jatkuvuuden takaamiseksi ja näkyvyyden maksimoimiseksi digitaaliselle Studentbladet-lehdelle, jolla SSI tekee ruotsinkielistä opiskelijoiden edunvalvontaa.	<ul style="list-style-type: none"> • Kaksikielisydestä vastaava hallituksen jäsen pitää yllä aktiivista keskusteluyhteyttä SSI:hin, seuraa yhdistyksen toimintaa ja vaikuttaa SSI:hin kannustamalla yhdistystä kehittämään toimintaansa näiden tavoitteiden saavuttamiseksi. 	kaksikielisydestä vastaava hallituksen jäsen	<p>Kaksikielisydestä vastaava hallituksen jäsen on tavannut SSI:n edustajia ja pitänyt tavoitteita esillä (kokousten lkm)</p>